

b) Jste v ресерсі hotelu. Usvětlíte ресерсіmu, že jste měl telefonicky objednaný dvojitěžkovú rokoj na jméno Novák. Místo vašeho kolegu však za vámi zítра přijede vaše spolurасовnicе paní Hladková. Chčel byste proto uтmění dvojitěžkovú rokoj za два jednolitěжковé, jeden íhned, druhý od zítка. Zертејте se, zda můžete dostat tichý rokoj s okny do rakki. Protože trpíte nesrаvosť, пещсете rokoj vedle уаhу. Jste rád, že rokoj je se srрhоu а s WC. Projednejte možnost prodloужení vašeho roбуtu v hotelu орrotí рівводní rezerуасі о 2 dny. Rožádeјte о ínformасі, kdy zítра одroledne рїlеtá letadlo z Prahy. Uuáđíte srokoјenost s ítm, že vám ve všem уuší vsítіc.

Слова и словосочетания

Пограничные и таможенные формальности

таможня, -и	celnice
таможенная декларация	celní prohlášení
заполнить декларацию	уyрnit prohlášení
таможенный контроль	celní prohlídka
таможенник, -а	celník
пошлина, -ы	clo
взимать пошлину	уyбít clo
платить пошлину	plati clo
проверка документов	kontrola dokladů
паспорт, -а	pas
предъявить паспорт	předložit pas
валюта, -ы	měna,
иностранный валюта	сізі měna
обменный пункт	směnána
печать, -и	razítko (kulaté), tisk
штампель, -я	тазіtkо (hranaté)
виза, -ы	vízum
въездная в.	vstupní vízum
выездная в.	уystupní vízum
продление визы	prodloужení víza

■ 190 ■

однокоратная виза
мультивиза, -ы
оформление визы
срок изготовления визы
консульский отдел
посольство, -а

Путешествие поездом

багаж, -а
багажная квитанция
камера хранения
приём – выдача багажа
билетная касса
касса-автомат
билет туда и обратно
зал ожидания
вокзал, -а
железнодорожная станция
носильщик, -а
поезд дальнего следования
пригородный электропоезд
(электричка)
вагон, -а
мягкий вагон
жесткий вагон
вагон-ресторан
поезд прибудет (куда)
платформа (перрон)
постельное бельё
проволник, -а
расписание движения поездов
справочное бюро
станция назначения
стоп-кран
стойнка поезда 10 минут

jednorázové vízum

mnohonásobné vízum

уyраvení víza

lhičta pro уyhotovení víza

konzulární oddělení

уyslаneství

Сestování vlakem

zavazadlo
zavazadlový lístek (stůzgenka)
úschovna zavazadel
přijem, уúдеј zavazadel
jízdenková rokladna
automatická rokladna
zрárešní jízdenka
čekátnа
пáдгазі
železniční stanice
nosič
dálkovú vlak
příměstskú vlak
вагон
váгон
lížkovú víz I. třídy
víz II. třídy
jídelní úvz
vlak рїјede
пástupiště
lížkovínu
přívodčí
jízdní řád
informační kancelář
сіловá stanice
zасhтaпná brzda
vlak stojí 10 minut

■ 191 ■

Путешествие самолётом

забронировать
авиабилет, -а
аэропорт, -а
номер рейса
полёт, -а
вылет, -а
прилёт, -а
взлёт, -а
посадка, -и
экипаж самолёта
бортипроводница (стюардесса)
(стюард, бортипроводник)
пилот, -а
туристский класс
взлётная дорожка
посадочная полоса
посадочный талон
багажное отделение
типовический пакет
лишний вес (перевес) багажа
нелётная погода
расписание самолётов
посадка на самолёт
застегнуть ремни
зал регистрации
аэровокзал, -а

Сестовани летадлем

rezervovat
letenka
letiště
číslo linky
let
odlet
přilet
start
přistání
posádka letadla
letuška
steward
pilot
turistická třída
startovací dráha
přistávací plocha
palubní listek
oddělení pro zavazadla
hygienický sáček
nadvaňa
ročasí nevhodné k létání
letovú řád
pástup do letadla
připoutat se
odvavovací hala
letištní budova

Dovolena

sezónní dovolená (letovisko)
celoroční dovolená (středisko)
řádná dovolená
tímotřádná dovolená
mateřská dovolená
бути на доволене
jíti na dovolenou

■ 192 ■

prodloužit отпуск
сократить отпуск
совершить поездку
авиотурист, -а
курортник, -а
горнолыжник, -а
отдыхающий, -его
отпускник, -а
пляж, -а
песчаный п.
морской пляж
спальный мешок
ночевать под открытым небом
палатка, -и
надувной матрац
поставить (разбить) палатку

Организация отдыха

туроператор, -а
бюро путешествий, турагентство
гид, -а
бронирование мест в гостинице
авиабилетов
забронировать
проживание в трёхзвёздочном
отеле
в пансионате
в кемпинге
в апартаментах
в коттедже
в общежитии
стоимость проживания
продолжительность тура
скидка детям до 12 лет
скидка при двух взрослых

prodloužit si dovolenou
zkrátit dovolenou
uskutečnit cestu
autoturista
lázeňskou host
lůžkař
rekreaant
rekreaant
pláž
písečná pláž
pláž u moře
sprací ručel
sprát pod širákem
stan
pafikovací matrace
postavít stan

Организация доволене

cest. kancelář
cestovní kancelář
přívodce
rezervace míst v hotelu
rezervace letenek
rezervovat
ubytování ve tříhvězdičkovém hotelu
v penzionu
v кемпингу
v апартаментех
v допках
в ubytování
сена ubytování
dělka zájezdu
sleva pro děti do 12 let
sleva pro dítě se dvěma
dospělými

■ 193 ■

питание, -я	stravování
трёхразовое питание	stravování 3x denně
всё включено	all inclusive
шведский стол	švédský stůl
полный пансион (полупансион)	plná penze (polopenze)
поездка	zájezd
экскурсионная п.	roznávací zájezd (výlet)
деловая поездка	obchodní (pracovní) cesta
отдых на море	dovolená u moře
отдых на побережье	dovolená na pobřeží
тур, -а	zájezd (služba poskytnutá cest. kanceláři)

индивидуальный тур	individuální zájezd
групповой тур	skupinový zájezd
шоп-тур	nakupovací zájezd
автобусный тур	autobusový zájezd
горнолыжный тур	lyžařský zájezd
автотуризм, -а	autoturistika
велотуризм, -а	cykloturistika
маршрут, -а	trasa
паром, -а	trajekt, řířvoz

путёвка	roukaz
заказать путёвку	objednat roukaz
приобрести путёвку	koupit roukaz
стоимость путёвки	cena roukazu
уплатить аванс	zaplatit zálohu

Курорт, -а	Lázně
горнолыжный курорт	lyžařské středisko
морской курорт	letovisko u moře
целебные (горячие) источники	léčivé prameny, horká zřídla
высота над уровнем моря	nadmorská výška
количество горнолыжных трасс	počet sjezdovek
протяжённость трасс	délka sjezdovek
подъёмник, -а	vlek

■ 194 ■

Гостиница	Hotel
гостиница, -ы	hotel
отель, -я	hotel
прибыть, прибуду, -ешь	přijet
отбыть, отбуду, -ешь	odjet
проживать, -аю, -ешь	bydlet
разместиться, -цусь, -стийсья	ubytovat se
устроиться, -юсь, -ишься	ubytovat se
остановиться, -влюсь, -ишься	zastavit se (zde ubytovat se)
оформить гостей	přihlásit hosty k pobytu
заполнить бланк	vyplnit blanket
листок для приезжающих	registrační lístek
администратор, -а	recepční
швейцар, -а	vtápný
горничная, -ой	rokojská
дежурная по этажу	služba na patře
лифтёр, -а	liftboj
холл, -а	hala
лестница, -ы	schodiště
коридор, -а	chodba
вестибюль, -я	vestibul
лифт, -а	výtah
подняться на лифте	výjet výtahem
спуститься по лестнице	sejít po schodech
обменный пункт	směňárna
поменять валюту	vyměnit peníze
игровая комната для детей	dětská herna

Номер	Pokoј v hotelu
забронировать, -рую, -ешь	rezervovat
заказать, -жу, -ешь	objednat
освободить, -ожу, -одишь	uvolnit
поменять, -яю, -ешь	vyměnit
номер одноместный (на одного)	jednomístkovу pokoj
двухместный (на двоих)	dvoumístkovу pokoj
со всеми удобствами	s příslušenstvím

■ 195 ■